

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 88

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. április 21.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2007/C 88/01	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	1
2007/C 88/02	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	7
2007/C 88/03	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	10
2007/C 88/04	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	14
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Európai Parlament	
2007/C 88/05	Határozat	17
	Bizottság	
2007/C 88/06	Euro-átváltási árfolyamok	18



TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2007/C 88/07	Felszámolási eljárás – Felszámolási eljárásra vonatkozó határozat „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.” tekintetében (az Európai Parlament és a Tanács 2001. március 19-i, 2001/17/EK számú irányelvnek 14. cikke szerinti közlemény a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról)	19
2007/C 88/08	Tagállamok által közölt információk az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról ⁽¹⁾	20
2007/C 88/09	Tagállamok által közölt információk az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról ⁽¹⁾	23

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 88/10	Értesítés a Norvégiából származó tenyésztett lazac behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról	26
--------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 88/11	Felhívás a holland kontinentális talapzat D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b (ezek közül legalább egy) (rész)tömbjében található szénhidrogének kutatására irányuló engedélykérelmek benyújtására	30
2007/C 88/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4651 – Cinven/Camaieu) ⁽¹⁾	31



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 88/01)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„LENTEJA PARDINA DE TIERRA DE CAMPOS”

EK-szám: ES/PGI/005/0313/21.08.2003

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Cím: Paseo Infanta Isabel, nº 1
E-28071 Madrid
Tel.: (34) 913 47 53 94
Fax: (34) 913 47 54 10
e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Csoporthoz tartozás:

Név: Asociación para la Promoción de la Lenteja Pardina de Tierra de Campos
Cím: Carretera de Castrobol s/n
E-47680 Mayorga (Valladolid)
Tel.: —
Fax: —
e-mail: —
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. Termék típusa:

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés: „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”

4.2. Leírás: Az oltalom alatt álló termék a *Lens culinaris* ssp. *Culinaris* faj *microsperma* fajtáján belül az Europeae csoport emberi fogyasztásra szánt magja, amelynek kereskedelmi elnevezése „pardina”.

A használt növényi anyag a helyi éghajlati és gazdasági viszonyokhoz régóta alkalmazkodott ökotípusból származik, illetve az abból származtatott fajtákhoz tartozik.

Ez egy ősi növényfajta, amely a kártevők többségével szemben igen ellenálló, a betegségeket jól tűri, könnyen alkalmazkodik a szárazsághoz, és közepes terméshozamú.

Fizikai és alaktani jellemzői: A hüvely színe gesztenyebarna vagy sötétbarna, felszínén fekete pöttyök, esetleg fekete erezettség látható, amely akár az egész hüvelyt befedheti. A sziklevek színe sárga. A szemek legrövidebb átmérője legalább 3,5 mm, ennél kisebb szemek legfeljebb 4 %-ban fordulhatnak elő.

Kémiai tulajdonságai: A száraz lencse zsírtartalma minimum 0,9 %, raffinóztartalma legfeljebb 0,3 g/100 g.

Érzékszervi jellemzői: Héja sima felületű, mind a héj, mind maga a szem kissé puha, az albumen krémes állagú, kissé szemcsés vagy lisztes, kis fanyarságú.

4.3. Földrajzi terület: Az összesen 9 175 négyzetkilométer nagyságú termőterület a következő térségeket foglalja magában:

- León tartományban: Comarca Esla-Campos és Comarca Sahagún,
- Palencia tartományban: Comarca Campos és Comarca Saldaña-Valdavia,
- Valladolid tartományban: Comarca Centro és Comarca Tierra de Campos,
- Zamora tartományban: Comarca Campos-Pan.

A terület határai a következők:

Északon és nyugaton:

- Esla-Campos, Sahagún (León) és Saldaña-Valdavia (Palencia) északi határa a Carrión és az Esla folyó között,
- az Esla folyó attól a ponttól, ahol belép a leóni Esla-Campos területére, addig, ahol találkozik a Cea folyóval,
- a Cea és az Esla találkozásától a terület határát egy, a Valderaduey folyóra nagyjából merőleges egyenes alkotja, egészen a folyó vonalával alkotott metszéspontig. Ez a határ megegyezik a Zamora tartományban található Fuentes de Ropel, Villalobos, Prado, Quintanilla del Olmo és Villamayor de Campos települések területének határaival,
- a Valderaduey folyó onnantól, ahol elhagyja Villamayor de Campos területét, addig, ahol Zamora közvetlen közelében a Duero folyóba ömlik.

Keleten és délen:

- a Carrión folyó a palenciai Saldaña-Valdaviától a Pisuergába ömléséig,
- onnantól a Pisuerga folyó a Dueróig,
- a Duero folyó a Pisuerga és a Valderaduey beömlése között.

4.4. Származási igazolás: A termék származását azok az ellenőrző és hitelesítő eljárások biztosítják, amelyeket a szabályozó tanács nevében a tanúsító bizottság végez az UNE EN 45011 szabványnak megfelelően.

A következőket kell vizsgálni:

- A lencse kizárólag a termőterületen található olyan bejegyzett parcelláról származhat, ahol a 4.5. szakasznak megfelelő művelés folyik.
- A lencsét csak olyan raktárban szabad tárolni, amely megfelel a 4.5. szakaszban ismertetett feltételeknek, és szerepel a szabályozó tanács nyilvántartásában.
- A lencse előkészítése és csomagolása csak olyan bejegyzett csomagolóüzemekben történhet, ahol a 4.5. szakaszban leírtak szerint járnak el.
- A lencsét a nyilvántartott piaci szereplők közötti szállításkor a szabályozó tanács által előzetesen kiállított fuvarlevél kíséri.
- A szabályozó tanács rendszeres időközönként ellenőrzéseket és értékelő vizsgálatokat végez a termőföldeken, a raktárakban, a szállítóeszközökön, a csomagolóüzemekben, megvizsgálja az iratokat, mintákat vesz a termékből és elemzéseket végez.
- A szabályozó tanács által kiadott, az eredetet igazoló címkével csak olyan lencse kerülhet forgalomba, amely a minőség-ellenőrzési eljárások során valamennyi vizsgálatnak megfelelt.
- A szabályozó tanács a csomagolóüzemek részére csak annyi ellenőrző címkét ad ki, amennyi a követelményeknek megfelelő feldolgozott termék mennyisége és a forgalomba kerülő csomagolóegységek töltete alapján indokolt.

4.5. Az előállítás módja: A lencsét csak olyan parcellákon szabad termesztetni, amelyek megfelelnek a következő feltételeknek:

- Szervesanyag-tartalom: $\geq 0,7 \%$
- Foszfáttartalom (P_2O_5): $\geq 100 \text{ mg/kg}$
- Káliumtartalom: $\geq 100 \text{ mg/kg}$
- Átlagos tengerszint feletti magasság: $\leq 850 \text{ m}$.

A lencsét vetésforgóban kell ültetni. Öntözésre csak akkor kerül sor, ha a csírázás érdekében szükséges, illetőleg ha a szabályozó tanács az adott időszakot aszályosnak minősíti.

A talajművelés körében a következő műveletek végezhetők: a gyomok kiforgatása, a talaj szerkezetének a csírázást elősegítő lazítása és elsimítása, ami lehetővé teszi a direkt vetést.

A foszfát- és káliumalapú műtrágyázás megengedett, ha a talaj e tekintetben nem felel meg a minimálművelésnek. Szerves trágyát legfeljebb a vetést megelőző évben szabad csak alkalmazni.

A vetés október 15. és április 15. között történhet, hektáronként 75–120 kg vetőmag felhasználásával.

Használhatók engedélyezett növényvédőszer.

A termést akkor kell betakarítani, amikor a növény teljesen kifejlődött, és a magok nedvességtartalma 13 % alatti.

Amennyiben a betakarított termés szennyezettsége 6 % feletti vagy nedvességtartalma meghaladja a 14 %-ot, a betakarítás után és a raktározás előtt előtisztítást kell végezni.

A raktározás során a betakarítástól számított 10 napon belül zsiszikirtást kell végezni, hacsak ezen időszak alatt a lencse a csomagolóüzembe nem kerül.

A raktárhelyiségeket tisztán, szárazon és jó állapotban kell tartani, és megfelelően szellőztetni kell.

A lencsét el kell különíteni más tárolt teményektől, a különböző szállítmányokból származó lencsét sem szabad keverni, és az esetleges szennyező anyagoktól megfelelően el kell rekeszteni.

A bejegyzett csomagolóüzemekben az itt megadott sorrendben a következő munkálatokat végzik el:

- A beérkező lencsék minőségének ellenőrzése a tételek homogenizálása érdekében.
- Tisztítás, az idegen anyagok eltávolítása zárt rostán légáramlással.
- Zsiszikirtás a betakarítástól számított 10 napon belül, amennyiben a raktárban erre nem került sor.
- Rostálás és kalibrálás négyzetes szemű rostán, cellás válogatón (triőr) és kerek szemű rostán.
- A hibás szemek eltávolítása fajsúlyválogatóval.
- Csomagolás legfeljebb 1 kg (nagy fogyasztók számára 10 kg) töltetű egységekbe.
- Csomagolás és a termék végső minőség-ellenőrzése.
- A szabályozó tanács által kibocsátott ellenőrző címkék elhelyezése.

A lencsét a betakarítást követő év szeptember 30-áig forgalomba kell hozni. Ez a határidő egyszeri alkalommal hat hónappal meghosszabbítható.

A lencse a földrajzi megjelölés oltalma alatt ömlesztve nem hozható forgalomba.

A belső piacra szánt száraz és hántolt csomagolt hüvelyesekre vonatkozó minőségi előírásokról szóló, 1983. november 16-i rendelet vagy az ennek helyébe lépő mindenkor hatályos szabályozás értelmében az oltalommal védett száraz lencse „extra” kereskedelmi minősítésű.

4.6. Kapcsolat:

Történelmi-irodalmi kapcsolat:

- Kasztília és León földrajzi-statisztikai-történelmi szótára (Madoz, 1845–1850) a Tierra de Campos-t alkotó települések leírásakor megemlékezik a lencsetermesztésről. Például Medina de Rioseco kapcsán ezt írja: „Nagyon finom a lágybúza, az árpa, a rozs, a kétszeres, a lencse, a borsó...”
- A Mezőgazdasági Termelőszövetkezeti Kamara Agrárválság és átalakulás a közelmúltban Tierra de Camposban c. művében ezt találjuk: „Meg kell említeni a lencsetermesztés aranykorát, amely a hatvanas évek elején kezdődött, és napjainkban is tart. 1954-ben a Cea völgyében 84, a Valderadueyében 114 hektáron folyt lencsetermesztés. 1965-re ez a terület 1 250, illetve 615 hektárra nőtt. A magas piaci árak igen kifizetődővé teszik a lencsetermesztést, és ez a termés egyre nagyobb tért hódít magának a paragon hagyott és az ősszel gabonával be nem vetett földeken.”

- A Mezőgazdasági, Halászati és Élelmezési Minisztérium „Fehérjeforrások: bab, borsó és lencse” c. 1984-es kiadványa szerint: „A pardina, pardina franciscana vagy francesca elnevezésű lencse a »Lens culinaris medicus« faj »variabilis« fajtájához közel álló állományból származik. Közepes nagyságú, a termőhelytől függően gesztenyebarna vagy vörösesbarna színű, egységesen 4–5 mm szemmagyságú lencse. Főleg Valladolid, León és Palencia környékén Tierra de Camposban, valamint Burgos területén termesztik. Kellemes ízű, omlós lencse, amelyet az egész ország területén fogyasztanak, de a termőhelyeken ez a legkeresettebb fajta.”
- Kasztília és León Oktatási és Kulturális Tanácsa 1987-ben gasztronómiai kiadványt szerkesztett „Kasztília és León gasztronómiai nagykönyve” címmel. Ebben ezt írja: „Megtalálható vidékünkön a rubia castellana nevű, lentejónként vagy lenteja de la reinaként is ismert lencse, a rubia de la Armuña salamantina, amelyet származási helyén gomecelloi óriásként is ismernek, a pardina de Tierra de Campos, Valladolidban a verdina, amelyet pürék és krémek készítéséhez használnak, Burgosban és León de Babiában pedig a villaltai lencse.”

Természeti kapcsolat: A „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” jellemzői a földrajzi környezet azon természeti elemeihez kapcsolódnak, amelyek eltérnek a környező területekétől: elsősorban az éghajlathoz, a talajhoz és a tengerszint feletti magassághoz. Spontán módon alakult ki a környezethez alkalmazkodott növényállomány (ökotípus).

Éghajlat: Az éghajlat sivatagi-félsivatagi, az éves átlagos csapadékmennyiség 464 mm, a legalacsonyabb középhőmérséklet $-9,0$ °C, a legmagasabb középhőmérséklet $18,6$ °C. A lehidegebb hónap a január, a legmelegebb a július.

Csaknem 8 hónapon át vannak fagyok, a legtöbb csapadék májusban és novemberben esik.

Ezek a jellemzők ideálisan nedves környezetet teremtenek a szokásos vetési időszakban, vagyis novemberben a csírázáshoz, majd a következő év májusában a termőre forduláshoz, végül pedig a magok szépen kiszáradnak június és július folyamán, amikor a nyári napforduló miatt a hőmérséklet és a napszám száma a legkedvezőbb. Ez utóbbi annak is kedvez, hogy a szemeket gombáktól és penésztől mentesen lehessen elraktározni. A téli hónapok hidege természetes védelmet nyújt a kórokozók ellen.

Talajtan: A termelési terület talajaiban, Tierra de Camposra jellemzően sok az agyag, a talaj kémhatása semleges vagy enyhén lúgos, szervesanyag-tartalma tipikusan alacsony. Káliumtartalma átlagos, foszfát-tartalma kissé alacsony, bár még mindig nagyobb, mint a környező területeken. Annak érdekében, hogy a termék érzékszervi jellemzői minél jobbak legyenek, minimumkövetelményeket állapítottak meg a talaj szervesanyag-tartalma, káliumtartalma és foszfát-tartalma tekintetében. A szervesanyag-tartalom a termék simaságáért, a kálium a krémességért és a kisebb fanyarságért, a foszfát-tartalom pedig a héj puhaságáért, a kisebb fanyarságért és az alacsonyabb zsírtartalomért felelős.

Földrajzi környezet: A terület felszíne sík, átlagosan 750 méterrel helyezkedik el a tengerszint fölött. Tipikus, akadálytalanul művelhető szántóföldi terület, bár az erózióknak eléggé kitett. Az északi rész enyhén emelkedik, a tengerszint feletti magasság az 1 000 métert is meghaladja. Délkeleten, a Valderaduey folyó vonzáskörzetében a tengerszint feletti magasság 650 méterre csökken.

A tengerszint feletti magasság fontos tényező a lencse termesztésében: a héj simaságát, a krémes állagot és a lencse fanyarságát egyaránt befolyásolja. Ezért a termőföldek legfeljebb 850 méterrel lehetnek a tengerszint fölött.

Növényanyag: A „lenteja pardina” a területen régóta termesztett helyi ökotípusokból származik. Jól alkalmazkodott a vidékhez, így nagyon jól tűri a szárazságot, ellenáll a kártevőknek és a betegségeknek.

Az emberi tényező és a termesztés: A „lenteja pardina” termesztése nagy hagyományra tekint vissza Tierra de Camposban, ezért a környék gazdái kitűnően ismerik a legjobb termesztési módszereket, értenek a lencse szempontjából legkedvezőbb termőterület kiválasztásához, és nem a magas termés hozamra, hanem a kitűnő minőség elérésére törekednek. Ugyancsak fontos, hogy a lencse a vetésforgóban talajjavító szerepet töltsön be.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”

Cím: C/ Venecia nº 6
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Tel.: (34) 983 75 12 21

Fax: (34) 983 75 12 21

e-mail: lentejapardina@tierradecampos.com

A „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” oltalom alatt álló földrajzi jelzés szabályozó tanácsának működése megfelel az EN 45011:1998 („Terméktanúsítási rendszereket működtető szervezetekre vonatkozó általános követelmények”) szabványnak.

4.8. Címkézés: Az egyes forgalmazók által a kereskedelmi forgalomban használt címkén kötelező feltüntetni az „Indicación Geográfica Protegida Lenteja Pardina de Tierra de Campos” feliratot és a megfelelő logót.

Bármilyen csomagolásban kerül is forgalomba a fogyasztásra szánt lencse, a csomagolást el kell látni a szabályozó tanács zárjeggyével és ellenőrző címkéivel. Ezeket még a bejegyzett csomagolóüzemben kell a csomagolásra felhelyezni oly módon, hogy újrafelhasználásuk ne legyen lehetséges. A szabályozó tanács az ellenőrző címkéken elhelyezett alfanumerikus kód révén biztosítja a nyomon követhetőséget.

Az olyan termékek csomagolásán, amelyek gyártásához alapanyagként „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel védett lencsét használtak, még akkor is, ha az feldolgozáson esett át, feltüntethető az „Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Lenteja Pardina de Tierra de Campos” (A „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” földrajzi jelzés oltalmát élvező termék felhasználásával készült) felirat, de a közösségi logó elhagyható, amennyiben

- A termékben a „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” OFJ az egyetlen és alapvető összetevő saját kategóriájában.
- A feldolgozó üzem rendelkezik a szabályozó tanács engedélyével, és szerepel annak nyilvántartásában annak érdekében, hogy a szabályozó tanács ellenőrzéseket végezhesen és felügyelhesse az oltalom alatt álló földrajzi jelzés szabályszerű használatát.

Amennyiben egy termék előállításához nem kizárólag „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”-t használnak, az oltalom alatt álló földrajzi jelzést kizárólag a végtermék (vagy feldolgozott termék) összetevőinek jegyzékében szabad megemlíteni.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 88/02)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„SKALICKÝ TRDELNÍK”

EK-szám: SK/PGI/005/0489/09.08.2005

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. *A tagállam felelős szervezeti egysége:*

Név: Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Cím: Švermu 43
SK-974 04 Banská Bystrica
Tel.: (421-48) 430 02 53
Fax: (421-48) 430 04 03
E-mail: joravcova@indprop.gov.sk

2. *Csoportosulás:*

Név: Skalický trdelník
Cím: Nám. slobody č. 10
SK-909 01 Skalica
Tel.: (421-34) 664 83 36
Fax: (421-34) 664 42 10
E-mail: kusnierova@mesto.skalica.sk
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. *A termék típusa:*

2.4. osztály: Cukorból készült cukrászáru, kenyér, sült tésztafélék, kalács, kekszek és egyéb pékáru

4. *Termékleírás:*

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. *Elnevezés:* „Skalický trdelník”

4.2. *Leírás:* A „Skalický trdelník” üreges, henger alakú sült tésztafélé, amelynek belső átmérője 3–5 cm, külső átmérője 6–10 cm. Hagyományos módon készül, a megkelt tésztát „kürtő” alakúra tekerik. A feltekert tésztát megkenik felvert tojásfehérjével, majd megszórják őrölt dióval, mandulával, illetve kajsziparackmaggal, esetleg ezek keverékével. Sugárzó hő mellett aranybarnára sütik, végül vaníliás cukorral kevert porcukorral meghintik.

A karakterisztikus tulajdonságait az őrölt diófélék, a kajsziparackmag, a vaníliás cukor és a sütés módja adják.

A „Skalický trdelník” egyenként csomagolva, kétféle méretben kerül a piacra, a terméket súly alapján különböztetve meg. Az alapvető súly 500 gramm, azonban 250 grammos terméket is kínálnak, megőrizve mind a külső, mind a belső átmérőre vonatkozó méreteket. A „Skalický trdelník”-et ételmi-szeripari fóliába csomagolják, ezután kerülhet a papírcsomagolásba. A papírcsomagolásra fekete-fehér, illetve színes felirat kerülhet, a szövegben a termék nevét „Skalický trdelník”-ként jelölik.

Jellemzők:

- Szín: belül sárga, a felszíne aranybarna
- Állag: puha, nem lehet kemény és törékeny
- Szag és íz: kellemes, a sütés, darált diófélék, kajsziabarackmag és vanília illatára emlékeztet, illata nem lehet erjedt, dohos vagy füstös
- Összetétel: A recept csak mérsékelten tér el az egyes készítőik esetében.

Leggyakrabban a következő alapanyagokból álló tésztát használják fel: rétesliszt, tojás, élesztő, tej, kristálycukor, etil-oxihidrát alapú aroma (a továbbiakban: aroma), citromhéj, só, szerecsendió, darált dió, mandula, kajsziabarackmag, disznózsír, növényi olaj, vaj, porcukor, vaníliás cukor.

- 4.3. Földrajzi terület: A „Skalický trdelník”-et a Szlovák Köztársaság behatárolt területén készítik: a területet északon a Cseh Köztársasággal közös államhatár, nyugaton a Morava (Morva) folyó, délen a Myjava (Miava) folyó, keleten pedig Senica (Szenice) várostól a Cseh Köztársaság határáig húzódó Teplica folyó alkotja.
- 4.4. Származás igazolás: A termék azonosítását azzal biztosítják, hogy a gyártó nevét feltüntetik a csomagoláson, illetve a címkén, amelyet valamennyi gyártó köteles a termékre felragasztani. A terméknek a behatárolt földrajzi területről való származását az biztosítja, hogy a gyártás helye azon a pontosan meghatározott földrajzi területen található, ahol a „Skalický trdelník”-et készíthetik.
- 4.5. Az előállítás módja: Felhasznált alapanyagok: 1 kg búzaliszthez 5–8 darab tojás, élesztő, tej, kristálycukor, só, szerecsendió, aroma, citrom, darált dió, mandula, vagy kajsziabarackmag, illetve ezek keveréke, disznózsír, növényi olaj, vaj, vaníliás cukor, porcukor.

Előállítási mód: Az élesztőből, tejből és kristálycukorból kovászt készítenek, elkeverik búzaliszttel, ehhez hozzáadják a kristálycukrot, a tojás sárgáját és fehérjét, a sót és a többi alkotórészt. Ezeket elkeverik és finom tésztát gyúrnak belőle, amelyet szobahőmérsékleten kelni hagynak. A megkelt tésztát cipókra osztják, amelyek súlya 250–500 g, és ezeket hosszú hengerekre sodorják. Az így elkészült tésztát hagyják tovább kelni, majd végül egy állványra helyezett megszírozott hengerre („trdlo”) feltekerik. A feltekerített tésztát megkenik felvert tojásfehérjével, megszórják őrölt diókeverékkel és időnként zsírral kengetve állandóan forgatva sugárzó hő mellett aranybarnára sütik. A megsült kürtös kalácsot hagyják kihűlni, majd vaníliás cukorral kevert porcukorral meghintik.

- 4.6. Kapcsolat: A „Skalický trdelník” készítése a 19. század elejétől a mai napig folyik.

A 19. és a 20. század fordulóján már a vásárokon is árulni kezdték. A „Skalický trdelník” elterjedtebb gyártása a 20. század derekán kezdődött, ebből az időből származik a legtöbb írásos feljegyzés is.

A szájhagyomány úgy tartja, hogy Skalica (Szakolca) városában és vidékén a kürtöskalács receptjét az 1783–1801 közötti időszakban a városban élt gróf Gvadányi József író, költő szakácsa terjesztette el.

A „Skalický trdelník”-ről fennmaradt első írásos emlék az egykor a szakolcai gimnáziumban tanító Juhász Gyula magyar költő kézírata. A „Skalický trdelník”-ről szóló írásos feljegyzés megtalálható Ferdinand Dúbravský könyvében – „Slobodné mesto so zriadeným magistrátom Uhorská Skalica” – (1921), valamint a *Jídelníček* nevű regionális lapban (1977).

A „Skalický trdelník” elnevezés földrajzi jelzésként történő bejegyzése iránti kérelmet a termék hírnevére és a hagyományokra, valamint a meghatározott minőségre, tulajdonságokra és formára alapozzák. A „Skalický trdelník” a cukorból készült cukrászáruk és pékáruk közül kiemelkedik a szokatlan, üreges henger alakú formájával. Különleges módon készül, a tésztát egy hengerre tekerik, és azon sütik meg. Másik különlegesség, hogy a kalácsot állandóan forgatva és időnként zsírral kenegetve a sütés sugárzó hő mellett történik – amely forrása lehet parázs, illetve hőszugárzó –, ami a termék meghatározott illatát és ízét adja.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: BEL/NOVAMANN International s. r. o., Certifikačný orgán CERTEX akreditovaný podľa EN 45 011

Cím: Továrenská 14
SK-815 71 Bratislava

Tel.: (421-2) 50 21 32 68

Fax: (421-2) 50 21 32 44

E-mail: —

a Szlovák Köztársaság Földművelésügyi Minisztériumának engedélyével.

4.8. Címkézés: A „Skalický trdelník” készítői e specifikációnak megfelelően a termék megjelölése, reklámozása és marketingre során használhatják a „Skalický trdelník” elnevezést. A terméket jelölő címkén a következőknek kell szerepelniük:

- a „Skalický trdelník” megnevezés kiemelt megjelölése,
 - a dióféle neve, amellyel a terméket beszórják (diófélék keveréke, dió, mandula, kajsziabarackmag),
 - a sütés módja (parázs mellett, sugárzó hő mellett).
-

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredet-megjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 88/03)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„ΛΟΥΚΟΥΜΙ ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ” („LOUKOUMI GEROSKIPOU”)

EK-szám: CY/PGI/005/0454/06.04.2005

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. *A tagállam felelős szervezeti egysége:*

Név: Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού/Κereskedelmi, Ipari és Idegenforgalmi Minisztérium
Cím: Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη/Κéjegyvezető és Hatósági Felszámoló-biztos Hivatala – CY-1472 Nicosia
Tel.: (357) 22 40 43 05
Fax: (357) 22 30 48 87
e-mail: deptcomp@rcor.gov.cy

2. *Csoportosulás:*

Név: Aphrodite Delights (Yeroskipos) Ltd
Cím: 57 Archiepiskopou Makariou, Yeroskipou, Paphos
Tel.: (357) 26 96 22 12
Fax: (357) 26 96 05 34
e-mail: aphrodite@loukoumia.com
Tagösszetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyebek ()

A kérelmező cég 1895-ben települt meg Jeroszkipu önkormányzati területén, ahol azóta is megszakítás nélkül folytatja tevékenységét a termelés valamennyi szakaszában a mindenkori nemzeti keretszabályokból adódó valamennyi kötelezettség betartásával. A meghatározott területen jelenleg egyedül a kérelmező cég készít jeroszkipui szultánkenyeret. A meghatározott területen természetesen bármilyen termelő jogosult a termék előállítására, amennyiben betartja az előírásokat és a mindenkori nemzeti keretszabályokból adódó valamennyi kötelezettséget.

A jeroszkipui szultánkenyeret más hasonló termékektől tömör és rugalmas állaga, valamint alacsony édességtartalma különbözteti meg. Emellett a gyártás során egyáltalán nem használnak glükózt és/vagy zselatint.

3. *A termék típusa:*

2.4. osztály: kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, cukorkaáruk, kétszersültök, kekszek és egyéb pékáruk.

4. *Termékleírás*

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

- 4.1. Név: „Λουκουμιού Γεροσκήπου” („Loukoumi Geroskipou”)
- 4.2. Leírás: A jeroszkipui szultánkenyér cukor alapú édesipari készítmény. Állaga zselatinszerű, íze intenzíven édes, (körülbelül) 20×20×25 mm méretű négyzethasábokban állítják elő. Különböző ízekben kapható attól függően, hogy milyen aromát kevernek hozzá (ld. Az előállítás módját a kérelem további részében). Őrölt cukorral (porcukorral) vagy kókuszreszelékkel bevonva kerül forgalomba. A termék anyagába olajos magvak és/vagy méz és/vagy keserű csokoládé keverhető.
- 4.3. Földrajzi terület: Jeroszkipu (Jeroszkipui önkormányzat közigazgatási határa által behatárolt terület).
- 4.4. Származás igazolása: Az ellenőrzést a Földművelődésügy, Természeti Erőforrások és Környezetvédelem Minisztériumának Földművelésügyi Osztálya végzi, amely az előírások betartását vizsgálja, valamint azt, hogy a jeroszkipui szultánkenyér valóban a meghatározott földrajzi területről származik-e. Annak érdekében, hogy ellenőrizzék azt, hogy a jeroszkipui szultánkenyér előállításának módja és minősége megfelel az előírásoknak, a 4.5 pontban részletezett előírás alapján a gyártási folyamat következő pontjait veszik vizsgálat alá:
- Alapanyagok és ezek arányai
 - Keverési hőmérséklet
 - Keverési idő
 - Keverőgép fordulatszáma
- 4.5. Az előállítás módja: A szultánkenyér nagy üstökben keverőgép alkalmazásával készül.

Melegített üstbe vizet töltenek. Ezután hozzáadják a cukrot és a citromsavat. Ezt a keveréket 100 °C-on 35 percig zubogva forrni hagyják, majd hozzáadják a kukoricakeményítőt. Hozzáadás előtt a kukoricakeményítőt hideg vízben feloldják.

Ezt követően a masszát 100–130 °C fok hőmérsékleten, percenként 36-os fordulatszámon 2 óra hosszat keverik, miközben aromával ízesítik, és olykor színezéket és/vagy pörkölt olajos magvakat kevernek hozzá.

Az adalékolás után az ekkorra már sűrűfolyós masszát nagy, tepsiszerű tálcákra kiöntik, amelyeken elnyeri végső, zselatinszerű állagát, és kihűlés után kis, (körülbelül) 20×20×25 mm téglatestekre vágják, amelyeket porcukorral (őrölt cukorral) vagy kókuszreszelékkel történő bevonás után csomagolnak.

A főbb alapanyagok mennyiségei az alábbiak:

- 100 liter vízre: 90 kg cukor (86 %), 15 kg kukoricakeményítő (14 %), 33–40 g citromsav.

Az alábbiakban a jeroszkipui szultánkenyér különféle fajtáiban használt adalékokat mutatjuk be:

- Rózsaíz: 75 ml (40 g por 1 liter vízben oldva) E122 színezék (vörös szín) és 5 ml rózsaaroma 90 kg termékre
- Eperíz: 75 ml (40 g por 1 liter vízben oldva) E122 színezék (vörös szín) és 8 ml eperaroma 90 kg termékre
- Mandariníz: 75 ml (60 g por 1 liter vízben oldva) E102 színezék (narancsszín) és 15 ml mandarinaroma 90 kg termékre
- Narancsíz: 75 ml (60 g por 1 liter vízben oldva) E102 színezék (narancsszín) és 18 ml narancsaroma 90 kg termékre
- Mentaíz: 75 ml (60 g por 1 liter vízben oldva) E102/E133 színezék (zöld szín) és 3 ml mentaaroma 90 kg termékre

- Ananászíz: 75 ml (60 g por 1 liter vízben oldva) E102/E133 színezék (zöld szín) és 16 ml ananász-
aroma 90 kg termékre
- Bergamottíz: 5 ml bergamottaroma 90 kg termékre
- Banáníz: 20 ml banánaroma 90 kg termékre
- Citromíz: 15 ml citromaroma 90 kg termékre
- Pisztáciaíz: 15 ml pisztáciaaroma 90 kg termékre
- Masztixíz: 40 g chioszi masztix 90 kg termékre
- Vaníliaíz: 24 g vanilin vagy 50 g vanília 90 kg termékre
- Csokoládéíz: 1 400 g 90 kg termékre
- Kókuszíz: 15 ml kókuszaroma 90 kg termékre

A fenti színezékek mindegyike mesterséges anyag, de nincs akadálya annak, hogy ezeket a későbbiekben más (tökéletesített mesterséges vagy természetes) színezékekkel helyettesítsék, amely azonos színező hatással rendelkezik.

A jeroszkipui szultánkenyérbe olajos magvak is keverhetők: mandula, pisztácia, dió, földimogyoró, amerikai mogyoró. Külső héjuk eltávolítása után az olajos magvakat szabad szemmel válogatják. Belüket forró vízbe teszik, majd hántolják. A magok hántolt belét pörkölik és darabolják. A hántolt belét a keverés utolsó szakaszában, a kiöntés előtt nem sokkal keverik a meleg szultánkenyérmasszába.

Az előállítás, darabolás és csomagolás minden műveletét a gyártó telephelyén végzik, amely a jeroszkipui önkormányzat meghatározott földrajzi területén található. Az előállítás, darabolás és csomagolás műveletsorát elsősorban azért kell ugyanazon a helyen végezni, mert csomagolás nélküli szállítás esetén a termék felülfertőzős veszélyének van kitéve, s emellett a szállítással járó időtöbblet és a hőmérséklet változásai egyfelől megnehezítik a darabolást, másfelől pedig megváltoztatják a termék jellemzőit, aminél a fő gondot a termék víztartalmának növekedése jelenti.

- 4.6. Kapcsolat: A jeroszkipui szultánkenyér történelmi kapcsolata Jeroszkipu településsel a 19. századra vezethető vissza. Szofoklisz Athanasziu 1895-ben kezdte el a jeroszkipui szultánkenyér termelését, és azóta utódai ugyanazon eljárással és ugyanazon helyen állítják elő továbbra is. A jeroszkipui szultánkenyér előállításának mestersége nemzedékről nemzedékre hagyományozódik. 1920-ban a jeroszkipui szultánkenyér gyártását Athanasziu leánya, Hariklia folytatta férjével, Gavriil Hatzizinoviával, aki 1959-ben az Aphrodité nevet regisztráltatta termékei márkanévneként (az istennő alakja ekkor már logóként szerepelt a jeroszkipui szultánkenyér csomagolásán). Ezután fiuk, Nikodimosz Gavriil (1964–1990) folytatta az előállítást, majd 1990-től napjainkig hitvесе, Evdokia és fiuk, Jeorjiosz készíti tovább ugyanezt a terméket változatlan eljárással.

A jeroszkipui szultánkenyér ma Jeroszkipu jelképe. Ha egy kiadványban Jeroszkipu jellegzetességeiről írnak, első helyen mindig a jeroszkipui szultánkenyeret említik.

A jeroszkipui szultánkenyér kapcsolata a földrajzi területtel merőben történeti jellegű, mivel a felhasznált alapanyagok ipari termékek, és előállításuk nem a területen történik. Kivételt képez a mandula és méz, amelyeket Pafosz megye tágabb térségében termelnek.

Jeroszkipu neve 1895 óta kapcsolódik történetileg is a termékhez, amely a Cipruson előállított legrégebbi édesipari készítmények közé tartozik.

Jeroszkipu városát igen szoros szálak fűzik a jeroszkipui szultánkenyérhez. Jellemző, hogy a helyi hagyományokkal és idegenforgalommal kapcsolatos irodalmi forrásokban számos közvetlen utalást találunk a jeroszkipui szultánkenyérre. A számtalan irodalmi utalás közül különös figyelmet érdemelnek azok az említések, amelyek a nagy görög prózaíró, Nikosz Kazantzakisz Taxidevontasz [Utazás közben] c. műve 186. oldalán (kiadás éve: 1926), Ioannisz Panajotopulosz I Kiprosz, ena taxidí [Ciprus, egy utazás] c. könyve 108. oldalán (kiadás éve: 1962), William Forwood Cyprus Invitation c. könyve 102. oldalán (kiadás éve: 1971) található, s amelyek erre a jeroszkipui ételkülönlegességre vonatkoznak. Érdemes megemlíteni, hogy a termék gyártója kitüntetésben részesült és díszoklevelet vehetett át

1925-ben a Wembley Stadionban rendezett brit birodalmi kiállításon. Ma a jeroszkipui szultánkenyér Jeroszkipu egyik fő vonzereje a helybeliek és a külföldiek szemében.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Τμήμα Γεωργίας/Γεωργική Υπηρεσία

Cím: Louki Akrita – CY-1412 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 85 19

Fax: (357) 22 78 14 25

e-mail: doagrg@da.moa.gov.cy

Meghatalmazott hatóság a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek eredet-megjelöléseiről és földrajzi jelzéseiről szóló 2000. évi törvény és mindenkorai módosításai 20. cikke értelmében.

4.8. Címkézés: Az élelmiszerek címkézésére, csomagolására és reklámozására vonatkozó 2001. évi (általános) szabályrendeletek és mindenkorai módosításaik (KDP 262/2002) betartása.

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 88/04)

A határozat elfogadásának időpontja	2004.6.16.
Támogatás száma	N 165/03
Tagállam	Spanyolország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayuda de investigación y desarrollo para la participacion de ITP en el proyecto TRENT 900
Jogalap	—
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 32,31 millió EUR
Támogatás intenzitása	45 %
Időtartam	2006.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Építőipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Gobierno central
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2004.11.16.
A támogatás száma	N 344/04
Tagállam	Belgium
Régió	Vlaams gewest — Région Flamande
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Uitbreiding van de steunregeling „Publiek Private Samenwerking voor laad- en losinstallaties” Prolongation du régime d'aide relatif à un partenariat public-privé pour la construction d'installations de chargement et de déchargement
Jogalap	Het Vlaams decreet van 18 december 1992, artikel 44-49, dat het Vlaams gewest de bevoegdheid geeft om subsidies te verlenen voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen buiten de havengebieden. Décret flamand du 18 décembre 1992, articles 44 à 49, autorisant la Région flamande à accorder des aides financières pour la construction d'installations de chargement et de déchargement le long des voies navigables en dehors des zones portuaires

Az intézkedés típusa	—
Célkitűzés	A belföldi vízi utak áruszállításra történő használatának ösztönzése a ki- és berakodáshoz szükséges berendezéseknek a flamand vízi utak mentén történő építéséhez nyújtott támogatás segítségével
A támogatás formája	Tőkejuttatások
Költségvetés	Évente 10 millió EUR
A támogatás intenzitása	A projekt teljes költségének legfeljebb 50 %-a. Meg kell jegyezni, hogy csak az infrastrukturális költségek támogathatók
Időtartam	6 év
Érintett gazdasági ágazatok	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	—
Egyéb információ	Címzett: A támogatás elérhető minden érdekelt vállalkozás számára, függetlenül attól, hogy a magán-, illetve a közszférához tartozik, milyen nemzeti-ségű és mi a tevékenységi köre. Becslések szerint évente megközelítőleg 25 projekt részesülhet állami támogatásban

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2006.12.18.
A támogatás száma	N 654/06
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Délnyugat
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Jogalap	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Támogatás a halászati ágazatnak
A támogatás formája	Egyedi támogatások
Költségvetés	5 000 000 GBP (körülbelül 7 371 562 EUR)
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 100 %
Időtartam	2007–2009
Érintett gazdasági ágazatok	Halászati ágazat

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Department for Environment, Food and Rural Affairs 3-8 Whitehall Place London United Kingdom
Egyéb információ	Éves jelentés

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

HATÁROZAT

(2007/C 88/05)

AZ EURÓPAI PARLAMENT FŐTITKÁRA,

tekintettel az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatára, valamint a Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeire, amelyeket a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet rögzített és legutoljára a 723/2004/EK, Euratom tanácsi rendelet módosított, és különösen e szabályzat 30. cikkére,

tekintettel a kinevezésre jogosult hatóság kijelöléséről szóló, utoljára 2004. október 26-án módosított elnökségi határozatra,

tekintettel az alábbi általános versenyvizsgákról szóló értesítőkre:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/149, EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160;

tekintettel a vegyes bizottság 2006. november 15-i ülésén kiadott véleményére,

ÚGY HATÁROZ, HOGY

1. cikk

Az alábbi általános versenyvizsgák alapján felállított tartaléklisták érvényességi idejét 2007. december 31-ig meghosszabbítja:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160.

2. cikk

Az EUR/A/149 általános versenyvizsga alapján felállított tartaléklista érvényességi idejét nem hosszabbítja meg.

Luxembourg, 2006. december 7.

Julian PRIESTLEY
főtitkár

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. április 20.

(2007/C 88/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3606	RON	Román lej	3,3362
JPY	Japán yen	161,45	SKK	Szlovák korona	33,456
DKK	Dán korona	7,4523	TRY	Török líra	1,8217
GBP	Angol font	0,67930	AUD	Ausztrál dollár	1,6290
SEK	Svéd korona	9,1953	CAD	Kanadai dollár	1,5334
CHF	Svájci frank	1,6414	HKD	Hongkongi dollár	10,6319
ISK	Izlandi korona	87,92	NZD	Új-zélandi dollár	1,8266
NOK	Norvég korona	8,1075	SGD	Szingapúri dollár	2,0559
BGN	Bulgár leva	1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1 261,89
CYP	Ciprusi font	0,5817	ZAR	Dél-Afrikai rand	9,5405
CZK	Cseh korona	28,033	CNY	Kínai renminbi	10,5010
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,4045
HUF	Magyar forint	245,63	IDR	Indonéz rúpia	12 368,53
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,6553
LVL	Lett lats	0,7029	PHP	Fülöp-szigeteki peso	64,438
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	35,0130
PLN	Lengyel zloty	3,7917	THB	Thaiföldi baht	44,149

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Felszámolási eljárás

Felszámolási eljárásra vonatkozó határozat „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.” tekintetében

(az Európai Parlament és a Tanács 2001. március 19-i, 2001/17/EK számú irányelvének 14. cikke szerinti közlemény a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról)

(2007/C 88/07)

Biztosítóintézet	„Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.” C/ Velázquez, 157 E-28002 Madrid
A határozat dátuma, hatálybalépése és természete	2006. november 28. 2006. november 28. Bírósági végzés
Hatáskörrel rendelkező hatóságok	Juzgado de lo Mercantil nº 2 de Madrid Gran Vía, 52 E-28013 Madrid Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Felügyelő hatóság	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Kinevezett felszámoló	Concepción Bermúdez, Javier Santos y Gonzalo Clemente (Administración concursal) Paseo de la Castellana, 32 E-28046 Madrid E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Alkalmazandó jog	Ley 22/2003, de 9 de julio, Concursal A 2004. október 29-i 6/2004 királyi törvényi rendelettel jóváhagyott, a magánbiztosítás felügyeletéről szóló törvény egységes szerkezetbe foglalt szövege Spanyolország

Tagállamok által közölt információk az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 88/08)

Támogatás száma	XT 56/06		
Tagállam	Írország		
Régió	Az összes régió		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Vállalkozásoknak szóló képzési program		
Jogalap	The Industrial Development Act 1986 as amended Údarás na Gaeltachta Act 1979 as amended Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg (hozzávetőlegesen)	25 millió EUR
	Egyedi támogatás		—
			—
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban		Igen
Végrehajtás időpontja	2007.1.1.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2007–2013 a képzésekhez nyújtott támogatásról szóló 68/2001 rendelet felülvizsgálatától függően		
A támogatás célja	Általános képzés		Igen
	Szakosított képzés		Igen
Érintett gazdasági ágazat	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás		Igen
	– szénbányászat		Nem
	– a teljes feldolgozóipar		Nem
	vagy		
	acél		Nem
	hajógyártás		Nem
	szintetikus szálak		Nem
	gépjárműipar		Igen
	egyéb feldolgozóipar		Igen
	– minden szolgáltatás		Igen
	vagy		
	közlekedési szolgáltatások		Igen
	pénzügyi szolgáltatások		Igen
	egyéb szolgáltatások		Igen

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland Enterprise Ireland Glasnevin Dublin 9 Ireland Údaras na Gaeltachta Na Forbacha Co na Gaillimhe Ireland Shannon Free Airport Development Company Ltd Shannon Town Co Clare Ireland	
Nagy összegű egyedi támogatás	Az alap kizárja a Bizottságnál előzetes bejelentést igénylő, 1 millió EUR feletti támogatás nyújtását.	Igen

Támogatás száma	XT 57/06		
Tagállam	Ausztria		
Régió	Steiermark		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Egyedi támogatás: ACStyria Autocluster GmbH		
Jogalap	Art. 17 Bundes-Verfassungsgesetz		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	—
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	299 898 EUR
		Garantált kölcsönök	—
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(7) bekezdésével összhangban	Igen	
Végrehajtás időpontja	2006.12.5-i első ajánlat		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Utolsó részletfizetés 2010.3.31.		
A támogatás célja	Általános képzés	Igen	
	Szakosított képzés	Nem	
Érintett gazdasági ágazat	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás	Igen	
	– mezőgazdaság	Nem	
	– halászat és/vagy akvakultúra	Nem	
	– szénbányászat	Nem	
	– feldolgozóipar	Igen	
	– minden szolgáltatás	Nem	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit		
	Stubenring 1 A-1010 Wien		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 5. cikkével összhangban	Igen	

Támogatás száma	XT 36/07
Tagállam	Ciprus
Régió	Κύπρος (Kypros)
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης — Ταχύρυθμα (Polyepiheirisiaka Programmata Arhikis Katartisis — Tahyrythma)
Jogalap	Οι περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμοι του 1999 έως 2007. Νόμος 125 (I) του 1999, άρθρο 21, όπως αντικαταστάθηκε και ισχύει με το Ν. 21(I)/2007, άρθρα 5(ε) και 5(στ).
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,35 millió CYP; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.3.12.
Időtartam	2008.6.30.
Célkitűzés	Általános képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, CY-1392 Λευκωσία (Arhi Anaptyksis Anthropinoy Dynamikoy Kyproy Anabyssoy 2, 2025 Stroبولos, T.Th. 25431, CY-1392 Leykosia)
Támogatás száma	XT 37/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	—
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Programa Avanza Formación
Jogalap	Orden ITC/561/2007 del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (BOE 13.3.2007)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 29 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.3.14.
Időtartam	2010.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés
Gazdasági ágazat	Minden ágazat, a szénipar részére nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. július 23-i 1407/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 205., 2002.8.2.) hatálya alá tartozó projektek és intézkedések kivételével
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Dirección General para el Desarrollo de la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 E-8071 Madrid

Tagállamok által közölt információk az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 88/09)

Támogatás száma	XT 38/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Cantabria
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Jogalap	Sección 7ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,1 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.3.2.
Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Conserjería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60
Támogatás száma	XT 40/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Programma operativo dell'Obiettivo 3 (2000-2006) della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, misura D3 — sviluppo della cultura, della formazione e della consulenza imprenditoriale nel territorio del Friuli Venezia Giulia
Jogalap	Deliberazione della giunta regionale n. 1815 del 28 luglio 2006
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,39864 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.3.15.
Időtartam	2010.12.31.

Célkitűzés	Általános képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia — Direzione centrale lavoro, formazione, università e ricerca Via San Francesco, 37 I-34133 Trieste URL: http://www.formazione.regione.fvg.it/
Támogatás száma	XT 42/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Emilia-Romagna — provincia di Parma
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Regolamento per la concessione di contributi per la formazione professionale continua delle imprese
Jogalap	Deliberazione n. 36 del 19 febbraio 2007 della Camera di Commercio di Parma — Emilia-Romagna — Italia
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,07 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.4.1.
Időtartam	2008.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Camera di Commercio I.A.A. di Parma Via Verdi, 2 I-43100 Parma
Támogatás száma	XT 43/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Castilla y León
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Jogalap	Convocatoria de subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,328 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.1.1.
Időtartam	2008.6.30.
Célkitűzés	Általános képzés Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Egyéb feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dirección General de Energía y Minas de la Junta de Castilla y León Avda Reyes Leoneses, 11 E-24080 León

Támogatás száma	XT 44/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Castilla y León
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Programa I — Actividades de formación comercial
Jogalap	Orden EYE/200/2007, de 30 de enero, por la que se convocan subvenciones públicas destinadas a fortalecer y hacer más competitivo el tejido comercial de Castilla y León
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,570249 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.2.9.
Időtartam	2007.9.2.
Célkitűzés	Általános képzés
Gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatás: Kiskereskedelem
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dirección General de Comercio de la Consejería de Economía y Empleo C/ Jesús Rivero Meneses, 3 E-47071 Valladolid

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés a Norvégiából származó tenyésztett lazac behozatalára alkalmazandó dömpingellenes
intézkedésekkel kapcsolatos részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról

(2007/C 88/10)

A Bizottsághoz az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) 11. cikkének (3) bekezdése értelmében részleges időközi felülvizsgálatért folyamodó kérelem érkezett.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet az alábbi tagállamok nyújtották be: Olaszország, Litvánia, Lengyelország, Portugália és Spanyolország (a továbbiakban: a kérelmezők).

2. A termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 és ex 0304 29 13 KN-kóddal bejelentett, Norvégiából származó tenyésztett lazac (a vadon élő kivételével), függetlenül attól, hogy filézett-e vagy sem, akár friss, hűtött vagy fagyasztott (a továbbiakban: az érintett termék). Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

3. Meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedés a 85/2006/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ a Norvégiából származó tenyésztett lazac behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelmezők *prima facie* bizonyítékot nyújtottak be arról, hogy a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli norvég vállalatoktól származó tenyésztett lazac behozatala esetében az intézkedések alapjául szolgáló körülmények megváltoztak, és ezek a változások tartósan bizonyulnak.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 15., 2006.1.20., 1. o.

A kérelmezők azt állítják és *prima facie* bizonyítékot nyújtottak be arra vonatkozóan, hogy a számított rendes érték, valamint a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli norvég vállalatok exportárai közötti összehasonlítás a dömpingnek a jelenlegi intézkedések szintje alá történő jelentős csökkenését eredményezné. Ezért az intézkedések jelenlegi szinten történő további alkalmazása már nem elegendő a dömping ellensúlyozására.

5. A dömping meghatározására irányuló eljárás

Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a részleges időközi felülvizsgálat megindításának indoklásához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdésének értelmében ezennel felülvizsgálatot indít, mely a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli összes norvég vállalat által végzett dömpingre korlátozódik.

A vizsgálat felméri a meglévő intézkedések fenntartásának, megszüntetésének vagy módosításának szükségességét.

a) Mintavétel

Tekintettel az ezen eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság úgy határozhat, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

Az alábbi 5. a) pont i. alpontjában és 5. a) pont ii. alpontjában a volumenre vonatkozóan kért adatokat az egész hal egyenérték (EHÉ) alapján kell megadni, melyet valamennyi megadott adat esetében következetesen kell alkalmazni. Ezen kívül be kell mutatni az alkalmazott átváltási árfolyamok jegyzékét – amennyiben van ilyen.

i. A norvég exportőrök/termelők esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e mintavétel és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri valamennyi exportőrt/termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI) a Közösségbe irányuló kivitelre értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és mennyisége kilogrammban,
- a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI) a belföldi piacon értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és értékesítési volumene kilogrammban,
- egyéni különbözetet ⁽¹⁾ szándékozik-e igényelni a vállalat (egyéni különbözetet kizárólag termelők igényelhetnek),
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék előállításának vonatkozásában és az érintett termék kilogrammban kifejezett termelési mennyisége, a termelési kapacitás és az annak terén megvalósult (tenyésztési) beruházások a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az érintett termék előállításába és/vagy (export- és/vagy belföldi) értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat ⁽²⁾ neve és pontos tevékenysége, valamint ezek vonatkozó (tenyésztési) termelési mennyisége a fentiekben említett mennyiségen belül,
- bármely más releváns információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot kiválasztják a mintavételben való részvétel céljából, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

⁽¹⁾ Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése értelmében egyéni dömpingkülönbözetet azok a vállalatok igényelhetnek, melyeket a mintába nem vettek fel.

⁽²⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságaival és az exportőrök/termelők valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az exportőrök/termelők mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

ii. Importőrök esetében végzett mintavétel

A Bizottság annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthasson egy mintát, valamennyi importőr, illetve a nevükben eljáró képviselők felkérést kapnak, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat euróban kifejezett összeforgalma a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az alkalmazottak összlétszáma,
- a vállalat tevékenységeinek pontos leírása az érintett termék vonatkozásában,
- a Norvégiából származó érintett termék közösségi piacra történő behozatalának és ott megvalósított vizonteladásának kilogrammban megadott mennyisége és euróban kifejezett értéke a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az érintett termék előállításába és/vagy értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat ⁽³⁾ neve és tevékenységének pontos leírása,
- bármely más releváns információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában,

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot a mintavételben való részvétel céljából kiválasztják, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

⁽³⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke az irányadó.

iii. A minta végleges kiválasztása

Ha az érdekelt felek bármelyike a minta kiválasztásával kapcsolatban releváns információkat kíván benyújtani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minta végleges kiválasztását csak azt követően kívánja elvégezni, hogy konzultált azokkal az érintett felekkel, akik hozzájárultak, hogy bekerüljenek a mintába.

A mintában szereplő vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet és a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésre álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbnek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

b) Kérdőívek

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintában szereplő norvég exportőröknek/termelőknek, az exportőrök/termelők valamennyi szervezetének, a mintában szereplő importőröknek, az importőrök valamennyi, a meglévő intézkedések elrendelését eredményező eljárásban együttműködő szervezetének, valamint az érintett exportáló ország hatóságainak.

Azon norvég exportőröknek/termelőknek, akik az alaprendelet 17. cikke (3) bekezdésének és 9. cikke (6) bekezdésének alkalmazása céljából egyéni különbözetet igényelnek, kérdőívet kell kitölteniük és benyújtaniuk az ezen értesítés 6. a) pontjának ii. alpontjában megállapított határidőn belül. Így a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kérdőívet kell igényelniük. Ugyanakkor e feleknek tisztában kell lenniük azzal, hogy az exportőrök/termelőkre alkalmazott mintavétel esetében a Bizottság dönthet úgy, hogy nem számít ki egyéni különbözetet számukra, ha az exportőrök vagy termelők száma olyan magas, hogy az egyéni vizsgálat indokolatlanul nagy terhet jelentene és késleltetné a vizsgálat lezárását.

c) Információgyűjtés és meghallgatások

Valamennyi érdekelt felet felkéri, ismertessék álláspontjukat, a kérdőívekre adott válaszokon kívül közöljenek további információkat és állításait bizonyítékokkal támasszák alá. Ezen információknak és bizonyítékoknak a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben azok olyan kérelmet nyújtanak be, mely bizonyítja, hogy különleges okuk van a meghallgatásra. E kérelmet a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

6. Határidők

a) Általános határidők

i. A felek számára kérdőív igénylésére

Minden érdekelt félnek a lehető legrövidebb határidőn belül, de legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kérdőívet kell igényelnie.

ii. A felek számára jelentkezésre, kérdőívre adott válaszok benyújtására és egyéb információk közlésére

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek – amennyiben állításait figyelembe kell venni a vizsgálat során – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ismertetniük kell álláspontjukat, és be kell nyújtaniuk a kérdőívre adott válaszaikat, illetve az egyéb információkat. Felhívják a figyelmet arra a tényre, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többségének gyakorlása attól függ, hogy a fél a fent említett határidőn belül jelentkeznek-e.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk.

iii. Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

b) A mintavétellel kapcsolatos különleges határidő

i. Az 5. a) pont i. alpontjában és az 5. a) pont ii. alpontjában pontosított információknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz, mivel a Bizottság az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül konzultálni kíván azokkal az érintett felekkel, akik kifejezték szándékukat, hogy vegyék őket figyelembe a mintavétel során, a minta végső kiválasztásakor.

ii. Az 5. a) pont iii. alpontjában említetteknek megfelelően minden egyéb, a minta kiválasztása szempontjából fontos információnak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

- iii. A mintavételben szereplő felek kérdőívekre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket a mintába történő felvételükről értesítették.

7. Írásbeli beadványok, kérdőívekre adott válaszok és levelezés

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon-, és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a levelezést – „Limited” ⁽¹⁾ (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni és az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is mellékelni kell, melyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate General for Trade (Kereskedelmi Főigazgatóság)
Directorate H (H. Igazgatóság)
Office (Iroda): J-79 5/16
B-1049 Brussels (Brüsszel)
Fax: (32-2) 295 65 05

8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, amikor az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy azokat nem szolgáltatja a megadott határidőkön belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

Ha megállapítást nyer, hogy valamely érdekelt fél valótlan vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket lehet felhasználni. Ha egy érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és a rendelkezésre álló tényeket használják fel, előfordulhat, hogy számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mintha együttműködött volna.

9. A vizsgálat ütemterve

Emlékeztetni kell arra, hogy a szóban forgóhoz hasonló időközi felülvizsgálatok megindítása csupán azt jelzi, hogy a Bizottság az intézkedések jelenlegi szintjének megfelelőségét vizsgálja. Ennélfogva ezen felülvizsgálat megindítása semmi esetre sem dönti el előre a vizsgálat kimenetelét. A meglévő intézkedések e vizsgálat folyamán hatályban maradnak; a vizsgálatot az alaprendelet 11. cikkének (5) bekezdése értelmében ezen értesítésnek *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 hónapon belül le kell zárni.

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szól. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaikhoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Felhívás a holland kontinentális talapzat D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b (ezek közül legalább egy) (rész)tömbjében található szénhidrogének kutatására irányuló engedélykérelmek benyújtására

(2007/C 88/11)

A Holland Királyság gazdasági minisztere bejelenti, hogy országától a bányászati szabályzat (*Mijnbouwregeling*; Staatscourant 2002, 245. szám) 3. mellékletében szereplő térképen feltüntetett D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b tömbben található szénhidrogének kutatásának engedélyezését kérelmezték.

A szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikkének (2) bekezdésére hivatkozva és a bányászati törvénynek (*Mijnbouwwet*; Staatsblad 2002, 542. szám) a közzététel feltételeit lefektető 15. cikke értelmében a gazdasági miniszter felhívja az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be a D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b tömbben található szénhidrogének kutatására vonatkozó engedélykérelmüket.

Az engedélyek kiadása a gazdasági miniszter hatáskörébe tartozik. Az irányelv 5. cikkének (1) és (2), illetve 6. cikkének (2) bekezdésében említett kritériumokat, feltételeket és követelményeket a bányászati törvény (*Mijnbouwwet*; Staatsblad 2002, 542. szám) ismerteti részletesen.

Azt követően, hogy a felhívás az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, az érdekelteknek 13 hét áll rendelkezésükre, hogy kérelmüket az energiapiaci igazgatón keresztül a gazdasági miniszternek a következő címre megküldjék: Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energiemarkt, Bezuidenhoutseweg 30, Den Haag, Hollandia. A borítékon fel kell tüntetni: „persoonlijk in handen” („saját kezéhez”). A határidő lejártát követően benyújtott kérelmek elbírálására nincs lehetőség.

A beérkezett kérelmek elbírálására a határidőt követő tizenkét hónapon belül kerül sor.

Az érdeklődők további tájékoztatást a (31-70) 379 7382-es telefonszámon kaphatnak.

⁽¹⁾ HL C 164., 1994.6.30., 3. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4651 – Cinven/Camaïeu)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 88/12)

1. 2007. április 13-án a Bizottság a 139/2004/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikke szerint bejelentést kapott, amely szerint a Cinven csoporthoz tartozó Cinven Limited („Cinven”, Egyesült Királyság) részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a Modamax S.A. felett, amely vállalkozás irányítása alá tartozik a Camaïeu S.A. („Camaïeu”, Franciaország).

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

– a Civen esetében: befektetési alap,

– a Camaïeu esetében: női divatruházati kiskereskedelem.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4651 – Cinven/Camaïeu hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ HLL 24., 2004.1.29., 1. o.